

# 616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

Numéro de matière 616T73

Page:

1 de 9

## 1. Identification de la substance ou préparation et de la société productrice

### Identificateur de produit

Nom commercial du produit:

616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

### Usage recommandé et restrictions d'utilisation

Utilisation générale:

Article pour la technique orthopédique

Transformation ultérieure à Température de travail et Température de formage

(voir rubrique 9: Propriétés physiques et chimiques)

Réservé aux utilisateurs industriels et professionnels.

### Identificateur du fournisseur initial

Nom de la société:

Otto Bock HealthCare Canada Ltd.

Rue/B.P.:

5470 Harvester Road

Place, Lieu:

Burlington, ON L7L 5N5, CA  
Canada

WWW:

www.ottobock.ca

E-mail:

info.canada@ottobock.com

Téléphone:

(800) 665-3327

Télécopie:

(800) 463-3659

Service responsable de l'information:

Mark Agro, Téléphone: (800) 665-3327 (9 am - 5 pm)

Indications diverses:

Siège:

Ottobock SE &amp; Co. KGaA

Max-Näder-Straße 15

Duderstadt

Allemagne

### Numéro d'appel d'urgence

**COLLECT, Téléphone: (613) 996-6666**
**Transport:**
**CONSULTANK Lutz Harder GmbH (Contract QUALI003)**
**Téléphone: +49 (0)178-4337434 (from USA: 01149 178 4337434)**

## 2. Identification des dangers

### Aperçu de cas d'urgence

Aspect:

Forme: solide, plaque

Couleur: À température ambiante: couleur peau

En cas d'échauffement: transparent

Odeur:

inodore

Classification:

Produit non soumis à la classification et au marquage de risque.

### Statut des risques

Ce produit est classé comme non dangereux sous les lois de l'OSHA aux États-Unis et du SIMDUT au Canada.

## 616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

Numéro de matière 616T73

Page: 2 de 9

### Dangers non classés ailleurs

Lors de la transformation thermique ultérieure, des vapeurs peuvent être dégagées. Pendant la transformation, p. ex. la coupe, le sciage ou le ponçage, il peut se dégager des particules et de poussières. Pour les risques devant être pris en compte, voir Rubrique 7: Manipulation, Rubrique 8: Limites d'exposition et équipement personnel de protection, et Rubrique 11: Toxicologie.

Lors du chauffage: danger de brûlures.

En cas de contact avec les yeux: Poussières: légèrement irritant  
voir rubrique 11: Informations toxicologiques

### 3. Composition / Informations sur les composants

Spécification chimique: Matière thermoplastique (NTT)-Polyester de Butane-1,4-diol et Hexane-6-olide

### 4. Premiers secours

**Informations générales:** Lors de la transformation thermique ultérieure, des vapeurs peuvent être dégagées. Pendant la transformation, p. ex. la coupe, le sciage ou le ponçage, il peut se dégager des particules et de poussières.  
Changer les vêtements imprégnés.

**En cas d'inhalation:** En cas de dégagement de poussière / En cas de dégagement de vapeurs: Veiller à un apport d'air frais. En cas de malaises, consulter un médecin.

**Après contact avec la peau:** Laver les parties contaminées avec de l'eau.  
Après contact avec le produit en fusion, rincer rapidement à l'eau froide. Ne pas détacher le produit solidifié de la peau. Appeler aussitôt un médecin.

**Contact avec les yeux:** En cas de dégagement de poussière / En cas de dégagement de vapeurs: Rincer l'oeil aussitôt en tenant les paupières ouvertes pendant 10 à 15 minutes sous l'eau courante.  
En cas de symptômes durables, consulter un ophtalmologiste.

**Ingestion:** En cas d'ingurgitation de grandes quantités: Appeler aussitôt un médecin.

### Principaux symptômes et effets, aigus et différés

Lors du chauffage: danger de brûlures.  
En cas de contact avec les yeux: Poussières: légèrement irritant  
En cas d'ingurgitation de grandes quantités: constipation

### Informations pour le médecin

En cas d'ingurgitation de grandes quantités: Lavage d'estomac, si le produit a été absorbé par voie orale.

### 5. Mesures de lutte contre l'incendie

**Point d'éclair:** 275 °C (open cup)  
**Température d'auto-inflammabilité:** Aucune donnée disponible

**Agents d'extinction appropriés:** Jet d'eau en aspersion, mousse, poudre d'extinction, dioxyde de carbone.

## 616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

Numéro de matière 616T73

Page: 3 de 9

Agents d'extinction déconseillés pour des raison de sécurité:

Jet d'eau à grand débit

### Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

En cas d'incendie, des vapeurs dangereuses peuvent se dégager.

En cas d'incendie, risque de dégagement de: monoxyde de carbone et dioxyde de carbone.

Équipements de protection spéciaux et précautions spéciales pour les pompiers:

Utiliser un appareil respiratoire autonome et des vêtements ignifugés.

## 6. Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

Précautions individuelles: Si nécessaire: Porter un vêtement de protection approprié.

Se protéger des effets des vapeurs et poussières:

Veiller à un apport d'air frais. Éviter d'inhaler les vapeurs et poussières. Porter un équipement de protection.

Précautions en matière d'environnement:

Éviter une introduction dans l'environnement.

Méthodes de nettoyage: Absorber mécaniquement et mettre dans des récipients adéquats en vue de l'élimination.

## 7. Manipulation et stockage

### Manipulation

Précautions de manipulation:

Veiller à garantir une aspiration/aération suffisante sur les machines utilisées pour le traitement.

En cas de traitement mécanique: En cas de dégagement de poussières, porter un masque anti-poussière.

Se protéger des effets des vapeurs et poussières:

Veiller à un apport d'air frais. Éviter d'inhaler les vapeurs et poussières. Porter un équipement de protection.

Protection contre l'incendie et les explosions:

Tenir éloigné de toute source de chaleur, d'étincelle ou de flamme ouverte. Ne pas fumer pendant l'utilisation.

### Stockage

Conditions de stockage et de conditionnement:

A conserver uniquement dans l'emballage d'origine.

Conserver dans un endroit frais. Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

Protéger contre: Radiations UV/rayonnement solaire

Conseils pour le stockage en commun:

Tenir à l'écart de acides, alcalis.

# 616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

Numéro de matière 616T73

Page:

4 de 9

## 8. Contrôles de l'exposition/ protection individuelle

### Directives de l'exposition

Valeurs limites au poste de travail:

Type	Valeur limite
Canada: OEL 8 hour	10 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, fraction inhalable)
Canada: OEL 8 hour	3 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, fraction respirable)
Canada: OEL TWA	10 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, fraction inhalable)
Canada: OEL TWA	3 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, fraction respirable)
Canada: VEMP	10 mg/m <sup>3</sup> (poussière globale)
Canada: VEMP	3 mg/m <sup>3</sup> (poussière globale, fraction respirable)
EUA: ACGIH: TWA	10 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, fraction inhalable)
EUA: ACGIH: TWA	3 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, fraction respirable)
EUA: OSHA: TWA	15 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, poussière globale)
EUA: OSHA: TWA	5 mg/m <sup>3</sup> (Valeur limite de poussière, fraction respirable)

### Contrôles de l'exposition

Assurer une bonne aération et ventilation de l'entrepôt et du poste de travail.

Se reporter également aux informations du chapitre 7, paragraphe stockage.

### Protection individuelle

Protection yeux/visage:	En cas de traitement mécanique: lunettes de protection hermétiques conforme OSHA Standard - 29 CFR: 1910.133 ou ANSI Z87.1-2003.
Protection de la peau:	En cas de traitement mécanique: Vêtement léger de protection Si nécessaire: Gants de protection contre les risques thermiques. En cas d'usinage mécanique: Gants de protection contre les risques mécaniques. OSHA Standard - 29 CFR: 1910.138 Observer les indications du fabricant de gants de protection quant à leur perméabilité et leur résistance au percement.
Protection respiratoire:	En cas de traitement mécanique: filtre à particules OSHA Standard - 29 CFR: 1910.134 ou ANSI Z88.2
Mesures générales de protection et d'hygiène:	À proximité immédiate de la zone de travail, il faut disposer de: douches d'urgence à disposition. Éviter la formation de poussière. Se laver les mains avant les pauses et à la fin du travail. En cas d'échauffement: Ne pas inspirer les vapeurs.

### Contrôles d'exposition liés à la protection de l'environnement

Cf. 6.: Section "Précautions pour la protection de l'environnement".

# 616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

Numéro de matière 616T73

Page:

5 de 9

## 9. Propriétés physiques et chimiques

### Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

Aspect:	Forme: solide, plaque Couleur: À température ambiante: couleur peau En cas d'échauffement: transparent
Odeur:	inodore
Seuil olfactif:	Aucune donnée disponible
pH:	Aucune donnée disponible
Point de fusion/point de congélation:	58 - 62 °C
Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:	Aucune donnée disponible
Point d'éclair:	275 °C (open cup)
Taux d'évaporation:	Aucune donnée disponible
Inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Limites d'explosibilité:	Aucune donnée disponible
Tension de vapeur:	Aucune donnée disponible
Densité de la vapeur:	Aucune donnée disponible
Densité:	à 60 °C: 1.10 g/cm <sup>3</sup>
Solubilité:	soluble dans hydrocarbures aromatiques et hydrocarbures chlorés
Solubilité dans l'eau:	insoluble
Coefficient de partage: n-octanol/eau:	Aucune donnée disponible
Température d'auto-inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Décomposition thermique:	Aucune donnée disponible
Viscosité, dynamique:	1,500,000 mPa*s
Indications diverses:	Température de travail: 60 °C Température de formage: 60 °C

## 10. Stabilité et réactivité

Réactivité:	voir rubrique 10.3
Stabilité chimique:	Stable si stocké dans les conditions prévues.
Possibilité de réactions dangereuses:	Pas de réactions dangereuses si les prescriptions de stockage et de manipulation sont respectées
Conditions à éviter:	Éviter un échauffement dépassant Température de travail °C. (Température de travail voir rubrique 9: Propriétés physiques et chimiques)
Matières incompatibles:	acides, alcalis
Produits de décomposition dangereux:	En cas d'incendie, des vapeurs dangereuses peuvent se dégager. En cas d'incendie, risque de dégagement de: monoxyde de carbone et dioxyde de carbone.
Décomposition thermique:	Aucune donnée disponible

# 616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

Numéro de matière 616T73

Page:

6 de 9

## 11. Informations toxicologiques

### Tests toxicologiques

Effets toxicologiques:

- Toxicité aiguë (par voie orale): Manque de données.
- Toxicité aiguë (dermique): Manque de données.
- Toxicité aiguë (par inhalation): Manque de données.
- Corrosion cutanée/irritation cutanée: Manque de données.
- Lésions oculaires graves/irritation oculaire: Manque de données.
- Sensibilisation respiratoire: Manque de données.
- Sensibilisation cutanée: Manque de données.
- Mutagénicité sur les cellules germinales/Génotoxicité: Manque de données.
- Cancérogénicité: Manque de données.
- Toxicité pour la reproduction: Manque de données.
- Effets sur et par le lait maternel: Manque de données.
- Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition unique): Manque de données.
- Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée): Manque de données.
- Danger par aspiration: Manque de données.

### Symptômes

En cas d'inhalation: Lors du chauffage: danger de brûlures.  
Après absorption: En cas d'ingurgitation de grandes quantités: constipation  
Après contact avec la peau: Lors du chauffage: danger de brûlures.  
Après contact avec les yeux: Poussières: légèrement irritant

## 12. Données écologiques

### Écotoxicité

Indications diverses: Aucune donnée disponible

### Mobilité dans le sol

Aucune donnée disponible

### Persistance et dégradabilité

Indications diverses: Le produit est biodégradable.

### Indications diverses relatives à l'écologie

Teneur en composés organiques volatils (COV):

0 % en poids

Remarques générales: Éviter une introduction dans l'environnement.

**616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)**

Numéro de matière 616T73

Page:

7 de 9

**13. Considérations relatives à l'élimination****Produit**

Recommandation: Si le recyclage est impossible, l'élimination doit se faire conformément aux lois et règlement locaux sur l'élimination des déchets applicables (obligation d'information des autorités).

**Conditionnement**

Recommandation: L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales.  
Les emballages non pollués et complètement vides peuvent être destinés à un recyclage.

**14. Informations relatives au transport****Numéro ONU**

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:  
néant

**Désignation officielle de transport de l'ONU**

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:  
Non réglementé

**Classe(s) de danger pour le transport**

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:  
néant

**Groupe d'emballage**

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:  
néant

**Dangers pour l'environnement**

Polluant marin: non

**Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol 73/78 et au recueil IBC**

Aucune donnée disponible

**USA: Department of Transportation (DOT)**

Désignation technique spécifique: Non réglementé

**Canada: Transportation of Dangerous Goods (TDG)**

Shipping name: Non réglementé

**Transport maritime (IMDG)**

Désignation technique spécifique: Non réglementé  
Polluant marin: non

**Transport aérien (IATA)**

Désignation technique spécifique: Non réglementé

### Indications diverses

Le produit n'est pas un produit dangereux selon les règlements applicables au transport.

## 15. Règlements

### Directives nationales - Canada

Aucune donnée disponible

### Directives nationales - U.S. Federal Regulations

Ce produit est un article tel que défini par les règlements de la Loi TSCA et est donc exempt des exigences de l'inventaire TSCA.

### Directives nationales - U.S. State Regulations

Aucune donnée disponible

## 16. Autres informations

Systèmes d'évaluation de danger:



NFPA Hazard Rating:

Health: 1 (Slight)

Fire: 1 (Slight)

Reactivity: 0 (Minimal)

HMIS Version III Rating:

Health: 1 (Slight)

Flammability: 1 (Slight)

Physical Hazard: 0 (Minimal)

Personal Protection: X = Consult your supervisor

HEALTH	1
FLAMMABILITY	1
PHYSICAL HAZARD	0
	X

Abréviations et acronymes:

ADN: Accord européen relatif au transport international des marchandises par voies de navigation intérieures  
ADR: Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route  
CAS: Service des résumés chimiques  
CE: Communauté européenne  
CFR: Code des règlements fédéraux  
CLP: Classification, étiquetage et emballage  
Code IMDG: Code Maritime International des Marchandises Dangereuses  
DMEL: Dose dérivée avec effet minimum  
DNEL: Dose dérivée sans effet  
EmS: Consignes d'intervention d'urgence pour les navires transportant des marchandises dangereuses  
EQ: Quantités exceptées  
IATA: Association du transport aérien international  
IATA-DGR: Association du transport aérien international – Règlement sur les marchandises dangereuses  
IBC Code: Code international pour la construction et l'équipement des navires transportant des produits chimiques dangereux en vrac  
IMO: Organisation maritime internationale  
MARPOL: Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires  
OSHA: Administration de la sécurité et de la santé au travail  
PBT: Persistant, bioaccumulable et toxique  
PNEC: Concentration prédite sans effet  
RID: Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
SIMDUT: Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail  
TRGS: Règles techniques pour les substances dangereuses  
TSCA: Loi sur le contrôle des substances toxiques  
UV: Ultraviolet  
vPvB: Très persistantes et très bioaccumulables





# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

## 616T73 - ThermoLyn Pedilon (NTT Polyester)

Numéro de matière 616T73

Mise à jour: 24/9/2024  
Version: 7.3  
Remplace la version: 7.2  
Langue: fr-CA,US  
Date d'édition: 2/9/2025

Page: 9 de 9

Raison des dernières modifications:

Mise à jour d'ordre général

Créée:

4/6/2008

### Service responsable de la fiche technique

Responsable:

voir rubrique 1: Service responsable de l'information

Les informations de cette fiche de données techniques ont été élaborées avec le plus grand soin et correspondent au stade des connaissances à la date de mise à jour. Elles ne représentent pas de garantie de propriété du produit/des produits décrit/s au sens des règlements de garantie légaux.